

# PÄÄTÖKSET

## KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 14 päivänä huhtikuuta 2010,

tavaroiden ja matkustajien merikuljetuksia koskevista tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/42/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/216/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tavaroiden ja matkustajien merikuljetuksia koskevista tilastoista 6 päivänä toukokuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/42/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan tilastojen tuottamisessa käyttäjien tarpeiden ja vastaajille aiheutuvan rasitteen olisi oltava tasapainossa.
- (2) Tavaroiden ja matkustajien merikuljetuksia koskevista tilastoista annetun Euroopan unionin lainsäädännön nojalla kerätyistä nykyisistä tiedoista sekä tietojen levittämistä koskevasta politiikasta on tehty Euroopan unionin tasolla tekninen analyysi. Analyysin tarkoituksena oli esittää teknisiä ratkaisuja, joilla tilastojen tuotantoon tarvittavia toimia voitaisiin yksinkertaistaa mahdollisimman paljon samalla kun tilastojen käyttäjien nykyiset ja ennakoitavissa olevat tarpeet otetaan huomioon.
- (3) Analyysin perusteella nykyiset matkustajakuljetuksia ja alusliikennettä suurimmissa Euroopan satamissa koskevat neljännesvuosittaiset tilastot olisi toimitettava komissiolle (Eurostat) ja levitettävä vuosittain. Matkustajakuljetuksia suurimmissa Euroopan satamissa koskevissa nykyisissä neljännesvuosittaisissa tilastoissa esiintyvän ”aluksen rekisteröidyn kansallisuuden” luokitusta koskevan muuttujan jäsenvaltiot voisivat kuitenkin kerätä vapaaehtoisesti.

(4) Rannikkoalueita koskeva luokitus ja aluksen rekisteröityä kansallisuutta koskeva luokitus on tarpeen mukauttaa tekniseen kehitykseen.

(5) Sen vuoksi direktiiviä 2009/42/EY olisi muutettava.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan tilastoista 11 päivänä maaliskuuta 2009 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 223/2009<sup>(2)</sup> perustetun Euroopan tilastojärjestelmää käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Korvataan direktiivin 2009/42/EY liitteet IV, V ja VIII tämän päätöksen liitteellä.

### 2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämän päätöksen soveltamisen ensimmäinen viitevuosi on 2009, joka kattaa vuoden 2009 tiedot.

Tehty Brysselissä 14 päivänä huhtikuuta 2010.

Komission puolesta  
José Manuel BARROSO  
Puheenjohtaja

<sup>(1)</sup> EUVL L 141, 6.6.2009, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUVL L 87, 31.3.2009, s. 164.

## LIITE

## "LIITE IV

**RANNIKKOALUEET**

Käytettävä luokitus on maaluokitus (maiden ja alueiden luokitus yhteisön ulkomaankauppatilastoja ja jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastoja varten) <sup>(1)</sup>, joka on voimassa sinä vuonna, johon tiedot viittaavat.

Koodissa on neljä merkkiä: kunkin maan ISO alpha 2 -standardikoodi edellä mainitun luokituksen mukaisesti ja sen jälkeen kaksi nollaa (esim. Kreikan koodi GR00), paitsi jos maa on jaettu useisiin rannikkoalueisiin, jolloin neljäs numero on muu kuin nolla (1–7), kuten seuraavasta ilmenee:

<i>Koodi</i>	<i>Rannikkoalueet</i>
FR01	Ranska: Atlantin ja Pohjanmeren rannikko
FR02	Ranska: Välimeren rannikko
FR03	Ranskan merentakaiset departementit: Ranskan Guayana
FR04	Ranskan merentakaiset departementit: Martinique ja Guadeloupe
FR05	Ranskan merentakaiset departementit: Réunion
DE01	Saksa: Pohjanmeren rannikko
DE02	Saksa: Itämeren rannikko
DE03	Saksa: Sisävedet
GB01	Yhdistynyt kuningaskunta
GB02	Mansaari
GB03	Kanaalisaaret
ES01	Espanja: Atlantin rannikko (pohjoinen)
ES02	Espanja: Välimeren ja Atlantin rannikko (etelä), mukaan lukien Baleaarit ja Kanariansaaret
SE01	Ruotsi: Itämeren rannikko
SE02	Ruotsi: Pohjanmeren rannikko
TR01	Turkki: Mustanmeren rannikko
TR02	Turkki: Välimeren rannikko
RU01	Venäjä: Mustanmeren rannikko
RU03	Venäjä: Aasian puoleinen rannikko
RU04	Venäjä: Barentsinmeri ja Vienanmeri
RU05	Venäjä: Itämeren rannikko, vain Suomenlahti
RU06	Venäjä: Itämeren rannikko, ei Suomenlahti
RU07	Venäjä: Euroopan alueen sisävedet, myös Kaspianmeri
MA01	Marokko: Välimeren rannikko
MA02	Marokko: Länsi-Afrikan rannikko
EG01	Egypti: Välimeren rannikko
EG02	Egypti: Punaisenmeren rannikko
IL01	Israel: Välimeren rannikko
IL02	Israel: Punaisenmeren rannikko
SA01	Saudi-Arabia: Punaisenmeren rannikko
SA02	Saudi-Arabia: Persianlahden rannikko
US01	Yhdysvallat: pohjoisen Atlantin rannikko
US02	Yhdysvallat: eteläisen Atlantin rannikko
US03	Yhdysvallat: Meksikonlahti
US04	Yhdysvallat: eteläisen Tyynenmeren rannikko
US05	Yhdysvallat: pohjoisen Tyynenmeren rannikko
US06	Yhdysvallat: Suuret järvet

<i>Koodi</i>	<i>Rannikkoalueet</i>
US07	Puerto Rico
CA01	Kanada: Atlantin rannikko
CA02	Kanada: Suuret järvet ja Saint Lawrencen yläjuoksu
CA03	Kanada: länsirannikko
CO01	Kolumbia: pohjoisrannikko
CO02	Kolumbia: länsirannikko

*Sekä lisäkoodit*

ZZ01	Offshore-laitteistot, muualla määrittelemättömät
ZZ02	Aggregaatit ja muualla määrittelemättömät alueet

(<sup>1</sup>) Tällä hetkellä voimassa oleva versio on yhteisön ulkomaankauppatilastojen ja jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastojen maa- ja alueluokituksesta 13. joulukuuta 2006 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19).

LIITE V

**ALUKSEN REKISTERÖITY KANSALLISUUS**

Käytettävä luokitus on maaluokitus (maiden ja alueiden luokitus yhteisön ulkomaankauppatilastoja ja jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastoja varten) (<sup>1</sup>), joka on voimassa sinä vuonna, johon tiedot viittaavat.

Koodissa on neljä merkkiä: kunkin maan ISO alpha 2 -standardikoodi edellä mainitun luokituksen mukaisesti ja sen jälkeen kaksi nollaa (esim. Kreikan koodi GR00), paitsi jos maa on jaettu useisiin rannikkoalueisiin, jolloin neljäs numero on muu kuin nolla, kuten seuraavasta ilmenee:

FR01	Ranska
FR02	Antarktiksien ranskalainen alue (mukaan lukien Kerguelen saaret) ( <i>rekisteri lopetettu vuoden 2007 huhtikuun lopussa</i> )
FR03	Ranska (RIF) ( <i>uusi rekisteri otettu käyttöön toukokuussa 2007</i> )
IT01	Italia – ensimmäinen rekisteri
IT02	Italia – kansainvälinen rekisteri
GB01	Yhdistynyt kuningaskunta
GB02	Mansaari
GB03	Kanaalisaaret
GB04	Gibraltar
DK01	Tanska
DK02	Tanska (DIS)
PT01	Portugali
PT02	Portugali (MAR)
ES01	Espanja
ES02	Espanja (Rebeca)
NO01	Norja
NO02	Norja (NIS)
US01	Amerikan yhdysvallat
US02	Puerto Rico

(<sup>1</sup>) Tällä hetkellä voimassa oleva versio vahvistetaan yhteisön ulkomaankauppatilastojen ja jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastojen maa- ja alueluokituksesta 13. joulukuuta 2006 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19).

## LIITE VIII

## TILASTOTIEDOSTOJEN RAKENNE

Tässä liitteessä määritetyillä tiedostoilla rajataan yhteisön vaatimien merikuljetusta koskevien tilastojen ajanjaksot. Kussakin tiedostossa määritellään rajattu joukko muuttujia ristiintaulukoituina eri luokitusten mukaisesti yhteenlaskettuina eri muuttujien arvojen mukaan, siten kuin korkealaatuisilta tilastoilta vaaditaan.

Neuvosto vahvistaa komission ehdotuksesta tiedoston B1 keruun edellytykset sellaisen pilottitutkimuksen tulosten perusteella, joka tehdään direktiivin 95/64/EY 10 artiklassa säädettyinä kolmen vuoden siirtymäaikana ja joka koskee toteutettavuusmahdollisuutta sekä tietojen keräämisestä jäsenvaltioille ja vastaajille aiheutuvia kustannuksia.

## YHDISTETYT JA YKSITYISKOHTAISET TILASTOT

- Tavaroiden ja matkustajien osalta valituista satamista toimitettavat tiedostot ovat A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 ja/tai F2.
- Tavaroiden mutta ei matkustajien osalta valituista satamista toimitettavat tiedostot ovat A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 ja/tai F2.
- Matkustajien mutta ei tavaroiden osalta valituista satamista toimitettavat tiedostot ovat A3, D1, F1 ja/tai F2.
- Valituista satamista sekä tavaroiden että matkustajien osalta valitsematta jääneistä satamista toimitettava tiedosto on A3.

**Tiedosto A1:** Merikuljetukset Euroopan suurimmissa satamissa sataman, lastityypin ja yhteyden mukaan

Tietojen toimittamisen jaksotus: neljännesvuosi

	Muuttujat	Koodin taso	Luokitus
Ulottuvuudet	Tiedosto	2-merkkinen aakkosnumeerinen	A1
	Viitevuosi	4-merkkinen aakkosnumeerinen	(esim. 1997)
	Tilastoneljännesvuosi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	(1, 2, 3, 4)
	Tiedot antava satama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelosta valitut ETA-satamat
	Suunta	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Saapuvat, lähtevät (1, 2)
	Lastaus-/purkusatama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelossa olevat ETA-satamat
	Yhteys	4-merkkinen aakkosnumeerinen	Rannikkoalueet, liite IV
	Lastityyppi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Lastityyppi, liite II

Tiedot: Tavaroiden bruttopaino tonneina.

**Tiedosto A2:** Merikuljetukset muuten kuin konteissa tai liikkuvissa yksiköissä Euroopan suurimmissa satamissa sataman, lastityypin ja yhteyden mukaan

Tietojen toimittamisen jaksotus: neljännesvuosi

	Muuttujat	Koodin taso	Luokitus
Ulottuvuudet	Tiedosto	2-merkkinen aakkosnumeerinen	A2
	Viitevuosi	4-merkkinen aakkosnumeerinen	(esim. 1997)
	Tilastoneljännesvuosi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	(1, 2, 3, 4)
	Tiedot antava satama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelosta valitut ETA-satamat
	Suunta	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Saapuvat, lähtevät (1, 2)
	Lastaus-/purkusatama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelossa olevat ETA-satamat
	Yhteys	4-merkkinen aakkosnumeerinen	Rannikkoalueet, liite IV
	Lastityyppi	2-merkkinen aakkosnumeerinen	Lastityyppi (muut paitsi kontit ja ro-ro), liite II (alaluokat 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 ja 99)

*Tiedot:* Tavaroiden bruttopaino tonneina.

**Tiedosto A3:** Tiedot, joita pyydetään sekä valituista satamista että satamista, joista ei pyydetä yksityiskohtaisia tilastoja (ks. 4 artiklan 3 kohta)

Tietojen toimittamisen jaksotus: vuosittainen

	Muuttujat	Koodin taso	Luokitus
Ulottuvuudet	Tiedosto	2-merkkinen aakkosnumeerinen	A3
	Viitevuosi	4-merkkinen aakkosnumeerinen	(esim. 1997)
	Tilastoneljännesvuosi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	(0)
	Tiedot antava satama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Kaikki satamaluettelossa olevat satamat
	Suunta	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Saapuvat, lähtevät (1, 2)

*Tiedot:* Tavaroiden bruttopaino tonneina.

Matkustajien lukumäärä (risteilymatkustajia lukuun ottamatta).

Risteilyn aloittavien ja päättävien risteilymatkustajien lukumäärä.

Risteilyyn liittyvällä tutustumisretkellä olevien risteilymatkustajien lukumäärä: suunta: ainoastaan saapuvat (1) – (vapaaehtoinen).

**Tiedosto B1:** Merikuljetukset Euroopan suurimmissa satamissa sataman, lastityypin, tavarain ja yhteyden mukaan

Tietojen toimittamisen jaksotus: vuosittainen

	Muuttujat	Koodin taso	Luokitus
Ulottuvuudet	Tiedosto	2-merkkinen aakkosnumeerinen	B1
	Viitevuosi	4-merkkinen aakkosnumeerinen	(esim. 1997)
	Tilastonejännnesvuosi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	(0)
	Tiedot antava satama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelosta valitut ETA-satamat
	Suunta	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Saapuvat, lähtevät (1, 2)
	Lastaus-/purkusatama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelossa olevat ETA-satamat
	Yhteys	4-merkkinen aakkosnumeerinen	Rannikkoalueet, liite IV
	Lastityyppi	2-merkkinen aakkosnumeerinen	Lastityyppi, liite II
	Tavara	2-merkkinen aakkosnumeerinen	Tavaraluokitus, liite III

*Tiedot:* Tavaroiden bruttopaino tonneina.

**Tiedosto C1:** Merikuljetukset konteissa tai ro-ro Euroopan suurimmissa satamissa sataman, lastityypin, yhteyden ja lastaustilanteen mukaan

Tietojen toimittamisen jaksotus: neljännesvuosi

	Muuttujat	Koodin taso	Luokitus
Ulottuvuudet	Tiedosto	2-merkkinen aakkosnumeerinen	C1
	Viitevuosi	4-merkkinen aakkosnumeerinen	(esim. 1997)
	Tilastonejännnesvuosi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	(1, 2, 3, 4)
	Tiedot antava satama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelosta valitut ETA-satamat
	Suunta	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Saapuvat, lähtevät (1, 2)
	Lastaus-/purkusatama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelossa olevat ETA-satamat
	Yhteys	4-merkkinen aakkosnumeerinen	Rannikkoalueet, liite IV
	Lastityyppi	2-merkkinen aakkosnumeerinen	Lastityyppi (ainoastaan kontti ja ro-ro), liite II (alaluokat 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 ja 69)

*Tiedot:* Tavaroiden bruttopaino tonneina (lastityyppi: alaluokat 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 ja 69).

Yksiköiden lukumäärä (lastityyppi: alaluokat 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 ja 69).

Tyhjien yksiköiden määrä (lastityyppi: alaluokat 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 ja 69).

**Tiedosto D1:** Matkustajaliikenne Euroopan suurimmissa satamissa yhteyden ja aluksen rekisteröidyn kansallisuuden mukaan

Tietojen toimittamisen jaksotus: vuosittainen

	Muuttujat	Koodin taso	Luokitus
Ulottuvuudet	Tiedosto	2-merkkinen aakkosnumeerinen	D1
	Viitevuosi	4-merkkinen aakkosnumeerinen	(esim. 1997)
	Tilastoneljännesvuosi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	(1, 2, 3, 4)
	Tiedot antava satama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelosta valitut ETA-satamat
	Suunta	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Saapuvat, lähtevät (1, 2)
	Lastaus-/purkusatama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelossa olevat ETA-satamat
	Yhteys	4-merkkinen aakkosnumeerinen	Rannikkoalueet, liite IV
	Aluksen rekisteröity kansallisuus (vapaaehtoinen)	4-merkkinen aakkosnumeerinen	Aluksen rekisteröity kansallisuus, liite V

*Tiedot:* Matkustajien lukumäärä lukuun ottamatta risteilyn aloittavien ja päättävien risteilymatkustajien sekä risteilyyn liittyvällä tutustumisretkellä olevien risteilymatkustajien lukumäärää.

**Tiedosto E1:** Merikuljetukset Euroopan suurimmissa satamissa sataman, lastityypin, yhteyden ja aluksen rekisteröidyn kansallisuuden mukaan

Tietojen toimittamisen jaksotus: vuosittainen

	Muuttujat	Koodin taso	Luokitus
Ulottuvuudet	Tiedosto	2-merkkinen aakkosnumeerinen	E1
	Viitevuosi	4-merkkinen aakkosnumeerinen	(esim. 1997)
	Tilastoneljännesvuosi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	(0)
	Tiedot antava satama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelosta valitut ETA-satamat
	Suunta	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Saapuvat, lähtevät (1, 2)
	Lastaus-/purkusatama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelossa olevat ETA-satamat
	Yhteys	4-merkkinen aakkosnumeerinen	Rannikkoalueet, liite IV
	Lastityyppi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Lastityyppi, liite II
	Aluksen rekisteröity kansallisuus	4-merkkinen aakkosnumeerinen	Aluksen rekisteröity kansallisuus, liite V

*Tiedot:* Tavaroiden bruttopaino tonneina.

**Tiedosto F1:** Satamaliikenne Euroopan suurimmissa satamissa sataman, tavaroiita lastaavan tai purkavan ja matkustajia ottavan tai jättävän aluksen tyyppin ja koon mukaan (risteilyyn liittyvällä tutustumisretkellä olevat risteilymatkustajat mukaan luettuina)

Tietojen toimittamisen jaksotus: vuosittainen

	Muuttujat	Koodin taso	Luokitus
Ulottuvuudet	Tiedosto	2-merkkinen aakkosnumeerinen	F1
	Viitevuosi	4-merkkinen aakkosnumeerinen	(esim. 1997)
	Tilastoneljännesvuosi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	(1, 2, 3, 4)
	Tiedot antava satama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelosta valitut ETA-satamat
	Suunta	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Saapuvat, lähtevät (1, 2)
	Alustyyppi	2-merkkinen aakkosnumeerinen	Alustyyppi, liite VI
	Aluksen koko, kantavuus DWT	2-merkkinen aakkosnumeerinen	Kantavuus – kokoluokat, liite VII

Tiedot: Alusten lukumäärä.  
Alusten kantavuus tonneina.

**Tiedosto F2:** Satamaliikenne Euroopan suurimmissa satamissa sataman, tavaroiita lastaavan tai purkavan ja matkustajia ottavan tai jättävän aluksen tyyppin ja koon mukaan (risteilyyn liittyvällä tutustumisretkellä olevat risteilymatkustajat mukaan luettuina)

Tietojen toimittamisen jaksotus: vuosittainen

	Muuttujat	Koodin taso	Luokitus
Ulottuvuudet	Tiedosto	2-merkkinen aakkosnumeerinen	F2
	Viitevuosi	4-merkkinen aakkosnumeerinen	(esim. 1997)
	Tilastoneljännesvuosi	1-merkkinen aakkosnumeerinen	(1, 2, 3, 4)
	Tiedot antava satama	5-merkkinen aakkosnumeerinen	Satamaluettelosta valitut ETA-satamat
	Suunta	1-merkkinen aakkosnumeerinen	Saapuvat, lähtevät (1, 2)
	Alustyyppi	2-merkkinen aakkosnumeerinen	Alustyyppi, liite VI
	Aluksen koko, bruttovetoisuus GT	2-merkkinen aakkosnumeerinen	Bruttovetoisuus – kokoluokat, liite VII.

Tiedot: Alusten lukumäärä.  
Alusten bruttovetoisuus.”